

129055

Tel. +49 9132 82 49 50
Fax +49 9132 82 49 50

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43217592	49726854	2020-11-06
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Speditaur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	49726854-003	964854862	127,2 42,5 3404	76439648548623
	49726854-004	964855987	128,6 43,9 3404	76439648559872
	49726854-005	964856506	126,4 41,7 3404	76439648565064
	49726854-006	964857095	127,0 42,3 3404	76439648570952
	49726854-007	964856417	127,2 42,5 3404	76439648564173
	49726854-008	964857165	127,8 43,1 3404	76439648571652

Somma per spediz. 49726854 8 colli 1017,4 339,8 2,743 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP43217592

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:10

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49726854	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2020-11-06		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49726854		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr.	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendarvermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 43217592		19) Numero 8	
20) Packaging Type MW PAL		21) SF 0		22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 8 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 8 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 64 P-14-C0328 SLC GR-400X300X280-PP 1920 P-42-GR3-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5	
23) Lademittel-gewicht kg 339,8		24) Bruttogewicht kg 1017,4		25) Descriz. clienti TBA-500274 TBA-500273	
26) Tot. 8		27) Rauminhalt m3/Lademeter 2,743		28) Summen 339,8 1017,4	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 43217592		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. KUEHNLE & CO. S.p.A. Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (LI) 09 NOV 2020		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z	
42) Die Sendung ist vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Euro-Pack-Pal (FP) Euro-Pack-Pal (GP)		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) für Stabliamento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

* En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une étiquette), d'insérer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.
For dangerous goods it, except the possible certificate, indicated on the last line of the column the class, the number and, if applicable, the letter.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / <i>Expéditeur (nom, adresse, pays)</i>	Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / <i>Destinataire (nom, adresse, pays)</i>	Name Name Nom Straße Street Rue Ort Place Leu Land Country Pays
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / <i>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</i>	Ort Place Leu Land Country Pays
4 Ort und Tag der Übergabe des Gutes Place and date of handing over / <i>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i>	Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / <i>Documents annexes</i>	

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route¹ (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	(Empty space for carrier's reservations and observations)

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marque et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistiques</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)			

Class / Classe	Numéro / Numéro	Letter / Lettre	19	Zu zahlen vom; payable by / À payer par	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
13	Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						
				Fracht Freight Price / Prix de transport			
				Ermäßigungen Reduction / Réduction	-		
				Zwischensumme Subtotal / Solde			
				Zuschläge Supplements / Suppléments			
				Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
				Sonstiges Other / Divers	+		
				Gesamtsumme Total / Total à payer			

14	Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	20
	Frei Free / Franco	Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
	Unfrei Not free / Portes	

21 Ausgegeben / In Emis / În Emisie la _____ am _____ 20____	22 Ausgegeben / In Emis / În Emisie la _____ am _____ 20____	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am _____ 20____ at the / la _____
Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70499 Stuttgart Tel. +49 (0) 7141 34-1 Fax +49 (0) 7141 34-2200 E-Mail: service@schaeffler.com Web: www.schaeffler.com	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signatures et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signatures et timbre du destinataire	Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signatures et timbre du transporteur	

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Données pour la détermination de l'ensemble des passages, y compris les passages frontaliers</i> von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">frachtpfl. Gewicht in kg <i>Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</i></th> <th style="text-align: center;">Sonstiges <i>Others / Autres</i></th> <th style="text-align: center;">Güterarten Type of Goods <i>Type of Merchandise</i></th> <th style="text-align: center;">Währung <i>Currency / Monnaie</i></th> <th style="text-align: center;">Frachtsatz <i>Freight Rates / Tarif</i></th> <th style="text-align: center;">Beförderungsentgelt <i>Total / Somme total</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	frachtpfl. Gewicht in kg <i>Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</i>	Sonstiges <i>Others / Autres</i>	Güterarten Type of Goods <i>Type of Merchandise</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Frachtsatz <i>Freight Rates / Tarif</i>	Beförderungsentgelt <i>Total / Somme total</i>																																																												
frachtpfl. Gewicht in kg <i>Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</i>	Sonstiges <i>Others / Autres</i>	Güterarten Type of Goods <i>Type of Merchandise</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Frachtsatz <i>Freight Rates / Tarif</i>	Beförderungsentgelt <i>Total / Somme total</i>																																																														
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender <i>In Sinne des anzuwendenden Tarifs</i>																																																																			
27 Amil.-Kennzeichen <i>registration number / numéro d'immatriculation</i> Kfz <i>Lorry / Camion</i> Anhänger <i>Trailer / Remorque</i>	Nutzlast in kg <i>net weight max. / max. le poids net</i>																																																																		

Benutzte Genehmigungs-Nr. (used permit / Numéro de licence)								☐ National	☐ Bilateral	☐ EU	☐ CEMT
Lademittel EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / chargés	Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets/Crate Pallettes	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / chargés	Differenz Difference / Différence				